

Zeitschrift:	Verwaltungsbericht des Regierungsrates, der kantonalen Verwaltung und der Gerichtsbehörden für das Jahr ... = Rapport de gestion du Conseil-exécutif, de l'administration cantonale et des autorités judiciaires pendant l'année ...
Herausgeber:	Staatskanzlei des Kantons Bern
Band:	- (2004)
Heft:	[1]: Verwaltungsbericht : Berichtsteil

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inhaltsverzeichnis

A.	Verwaltungsberichte des Regierungsrates und der Direktionen	
1	Der Regierungsrat als Gesamtbehörde	3
1.1	Schwerpunkte der Regierungstätigkeit	3
1.1.1	Arbeit des Regierungskollegiums	3
1.1.2	Grundlagen der Staatsordnung	3
1.1.3	Öffentliche Ordnung und Sicherheit	4
1.1.4	Bildung und Kultur	5
1.1.5	Gesundheit, Sozialpolitik	6
1.1.6	Raumordnung, Umwelt, Infrastruktur, Energie	6
1.1.7	Volkswirtschaft	7
1.1.8	Finanzen	8
1.2	Beziehungen des Kantons nach aussen	9
1.2.1	Beziehungen zum Bund	9
1.2.2	Beziehungen zu anderen Kantonen	9
1.2.3	Beziehungen zu den Gemeinden	11
1.2.4	Beziehungen zu den Landeskirchen	11
1.3	Mitgliedschaften von Regierungsmitgliedern in Verwaltungsorganen	11
2	Staatskanzlei	13
2.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	13
2.2	Berichte der Ämter	13
2.2.1	Amt für Zentrale Dienste (AZD)	13
2.2.2	Amt für Sprachen- und Rechtsdienste (ASR)	14
2.2.3	Staatsarchiv (StAB)	16
2.2.4	Amt für Information (AI)	16
2.2.5	Ratssekretariat (RS)	17
2.2.6	Kantonale Fachstelle für die Gleichstellung von Frauen und Männern (FGS)	17
2.3	Personal	18
2.3.1	Übersicht	18
2.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	18
2.3.3	Aus- und Weiterbildung	19
2.3.4	Umsetzung der Gleichstellungsrichtlinien	19
2.4	Rechtsetzungsprogramm	19
2.5	Informatik-Projekte (Übersicht)	19
2.6	Erfolgskontrolle von Staatsbeiträgen	19
2.7	Andere wichtige Projekte (Übersicht)	19
2.8	Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)	19
2.8.1	Abschreibung erfüllter Motionen und Postulate	19
2.8.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	20
2.9	Volksinitiativen – Stand der Bearbeitung (Übersicht)	21
3	Volkswirtschaftsdirektion	23
3.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	23
3.2	Berichte der Ämter	24
3.2.1	Generalsekretariat	24
3.2.2	Amt für Landwirtschaft und Natur (LANAT)	24
3.2.3	Amt für Wald (KAWA)	27
3.2.4	Amt für Berner Wirtschaft (beco)	27
3.3	Personal	29
3.3.1	Übersicht	29
3.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	30
3.3.3	Ausbildung	30
3.3.4	Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen	30
3.3.5	Besondere Bemerkungen	30
3.4	Rechtsetzungsprogramm (Übersicht)	30
3.5	Informatikprojekte	30
3.6	Erfolgskontrolle von Staatsbeiträgen	30
3.6.1	Übersicht	30
3.6.2	Erläuterungen zu den einzelnen Erfolgskontrollen	31
3.7	Andere wichtige Projekte	32
3.8	Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)	32
3.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	32
3.8.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	33
4	Gesundheits- und Fürsorgedirektion	35
4.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	35
4.2	Berichte der Ämter	35
4.2.1	Generalsekretariat	35
4.2.2	Kantonsarztamt	36
4.2.3	Kantonsapothekeamt	36
4.2.4	Kantonales Laboratorium	37
4.2.5	Sozialamt	37
4.2.6	Rechtsamt	38
4.2.7	Spitalamt	39
4.2.8	Alters- und Behindertenamt	40
4.3	Personal	41
4.3.1	Übersicht	41
4.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	41
4.3.3	Ausbildung	41
4.3.4	Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen	41
4.3.5	Besondere Bemerkungen	41
4.4	Rechtsetzungsprogramm (Übersicht)	41
4.5	Informatikprojekte (Übersicht)	42
4.6	Erfolgskontrolle von Staatsbeiträgen	42
4.6.1	Übersicht	42
4.6.2	Erläuterungen zu den einzelnen Erfolgskontrollen	42
4.7	Parlamentarische Vorstösse	43
4.7.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	43
4.7.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	43
5	Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion	47
5.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	47
5.2	Berichte der Ämter	48
5.2.1	Generalsekretariat (Beauftragter für die kirchlichen Angelegenheiten)	48
5.2.2	Amt für Betriebswirtschaft und Aufsicht (ABA)	48
5.2.3	Amt für Gemeinden und Raumordnung (AGR)	50
5.2.4	Kantonales Jugendamt (KJA)	52
5.2.5	Rechtsamt (RA)	54
5.2.6	Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht (ASVS)	54
5.3	Personal	55

IV	Inhaltsverzeichnis		
5.3.1	Übersicht 55	8	Erziehungsdirektion 85
5.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene 56		Schwerpunkte der Tätigkeit 85
5.3.3	Ausbildung 56	8.1	Berichte der Ämter 85
5.3.4	Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen 56	8.2	Generalsekretariat 85
5.4	Rechtsetzungsprogramm (Übersicht) 56	8.2.1	Amt für Kindergarten, Volksschule und Beratung 86
5.5	Informatikprojekte (Übersicht) 57	8.2.2	Mittelschul- und Berufsbildungsamt 87
5.6	Erfolgskontrollen von Staatsbeiträgen 57	8.2.3	Amt für Hochschulen 87
5.6.1	Übersicht 57	8.2.4	Amt für Kultur 88
5.6.2	Erläuterungen zu den einzelnen Erfolgskontrollen 57	8.2.5	Amt für zentrale Dienste 88
5.7	Andere wichtige Projekte (Übersicht) 57	8.2.6	Personal 89
5.8	Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate) 57	8.3	Übersicht 89
5.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten 57	8.3.1	Personelle Änderungen auf Führungsebene 89
5.8.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 57	8.3.2	Ausbildung 89
6	Polizei- und Militärdirektion (POM) 61	8.3.3	Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen 89
6.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 61	8.3.4	Rechtsetzungsprogramm 89
6.2.1	Generalsekretariat (GS) 62	8.4	Informatikprojekte (Übersicht) 90
6.2.2	Kantonspolizei (KAPo) 62	8.5	Erfolgskontrolle von Staatsbeiträgen 90
6.2.3	Strassenverkehrs- und Schifffahrtsamt (SVSA) 63	8.6	Andere wichtige Projekte (Übersicht) 90
6.2.4	Amt für Freiheitsentzug und Betreuung (FB) 64	8.7	Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate) 90
6.2.5	Amt für Migration und Personenstand (MIP) 65	8.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten 90
6.2.6	Amt für Bevölkerungsschutz, Sport und Militär (BSM) 66	8.8.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 92
6.3	Personal 67	9	Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion 95
6.3.1	Übersicht 67	9.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 95
6.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene 68	9.2	Berichte der Ämter 96
6.3.3	Ausbildung 68	9.2.1	Generalsekretariat 96
6.3.4	Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen 68	9.2.2	Rechtsamt 96
6.3.5	Besondere Bemerkungen 68	9.2.3	Koordinationsstelle für Umweltschutz 97
6.4	Rechtsetzungsprogramm (Übersicht) 68	9.2.4	Vermessungsamt 98
6.5	Informatikprojekte 69	9.2.5	Amt für Gewässerschutz und Abfallwirtschaft 98
6.6	Erfolgskontrolle von Staatsbeiträgen 69	9.2.6	Wasser- und Energiewirtschaftsamt 100
6.6.1	Übersicht 69	9.2.7	Tiefbauamt 100
6.6.2	Erläuterungen zu den einzelnen Erfolgskontrollen 69	9.2.8	Amt für öffentlichen Verkehr 101
6.7	Andere wichtige Projekte (Übersicht) 69	9.2.9	Hochbauamt/Liegenschaftsverwaltung 102
6.8	Parlamentarische Vorstösse 70	9.3	Personal 103
6.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten 70	9.3.1	Übersicht 103
6.8.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 71	9.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene 104
7	Finanzdirektion 73	9.3.3	Ausbildung auf Direktionsstufe 104
7.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 73	9.3.4	Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen 104
7.2	Berichte der Ämter 74	9.3.5	Besondere Bemerkungen 104
7.2.1	Generalsekretariat 74	9.4	Rechtsetzungsprogramm 104
7.2.2	Finanzverwaltung 75	9.5	Informatik-Projekte (Übersicht) 105
7.2.3	Steuerverwaltung 76	9.6	Erfolgskontrolle von Staatsbeiträgen 105
7.2.4	Personalamt 77	9.7	Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate) 105
7.2.5	Organisationsamt 80	9.7.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten 105
7.2.6	Liegenschaftsverwaltung 81	9.7.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 106
7.3	Personal 81		
7.3.1	Übersicht 81		
7.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene 81		
7.3.3	Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen 81		
7.4	Rechtsetzungsprogramm 81		
7.5	Informatikprojekte (Übersicht) 82		
7.6	Erfolgskontrollen von Staatsbeiträgen 82		
7.7	Andere wichtige Projekte (Übersicht) 82		
7.8	Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate) 82		
7.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten 82		
7.8.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 83		
			B.
			Verwaltungsberichte der Gerichtsbehörden
		1	Obergericht 113
		1.1	Personelles 113
		1.1.1	Oberrichterinnen und Oberrichter 113
		1.1.2	Kammerschreiberinnen und Kammerschreiber 113
		1.1.3	Zentrale Dienste und Kanzleien 113
		1.2	Berichte der einzelnen Abteilungen und Unterabteilungen bzw. Kammern 114
		1.2.1	Zivilabteilung 114

1.2.2	Strafabteilung 114	2	Tätigkeitsbericht der Finanzkontrolle 137
1.2.3	Kassationshof 115		Auftrag/Prüfungsstrategie 137
1.2.4	Aufsichtskammer und Justizinspektorat 115	2.1	Kernaufgaben 137
1.2.5	Anwaltskammer 115	2.2	Prüfung der Staatsrechnung 2003 137
1.2.6	Fürsprecherprüfungskommission 116	2.2.1	Dienststellenprüfungen 137
1.2.7	Weiterbildungskommission 116	2.2.2	Baurevisionen 137
1.2.8	Zentrale Rechtshilfe 116	2.2.3	Informatikrevisionen 137
1.2.9	Informatik 116	2.2.4	Konsolidierte Betrachtungsweise:
1.3	Weitere Schwerpunkte und wichtige Projekte 116	2.2.5	Risikobeurteilung 138
1.3.1	Arbeitsgruppen/Justizreform 116	2.2.6	Neue Verwaltungsführung (NEF 2000) 138
1.3.2	Kontakte zu Behörden, Verbänden und Medien 117	2.3	Sonderprüfungen 138
1.3.3	Restruct 117	2.3.1	Prüfung der Verwendung von Staatsbeiträgen 138
1.4	Aus den Geschäftsberichten der Gerichtskreise und Untersuchungsrichterämter 117	2.3.2	Mandate 138
1.5	Bericht des Generalprokurator (Auszug) 118	2.3.3	Bernische Lehrerversicherungskasse (BLVK) 138
1.6	Bericht der Jugendstaatsanwaltschaft (Auszug) 120	2.4	Beratung 138
		2.5	Geschäftsverkehr mit dem Regierungsrat und mit der Finanzkommission des Grossen Rates 139
2	Verwaltungsgericht 123	2.5.1	Geschäftsverkehr mit dem Regierungsrat 139
2.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 123	2.5.2	Differenzbereinigung durch den Regierungsrat 139
2.2	Berichte der einzelnen Abteilungen 123	2.5.3	Geschäftsverkehr mit der Finanzkommission des Grossen Rates 139
2.2.1	Verwaltungsrechtliche Abteilung 123	2.6	Geschäftsverkehr mit dem Finanzkontrollgremium 139
2.2.2	Sozialversicherungsrechtliche Abteilung 124	2.7	Personal/Organisation 139
2.2.3	Französischsprachige Abteilung 125	2.7.1	Personalbestand 139
2.3	Personal 126	2.7.2	Aus- und Weiterbildung 139
2.4	Informatikprojekte 126	2.8	Besondere Projekte 139
2.5	Andere wichtige Projekte 126		
3	Steuerrekurskommission 127	3	Bericht der Aufsichtsstelle für Datenschutz 141
3.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 127	3.1	Einleitung 141
4	Rekurskommission für Massnahmen gegenüber Fahrzeugführern 129	3.1.1	Auf einen Blick 141
4.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 129	3.1.2	Zusammenarbeit mit dem Eidgenössischen Datenschutzbeauftragten und der Vereinigung der Schweizerischen Datenschutzbeauftragten 141
4.2	Personal 129	3.2	Aufgabenumschreibung, Prioritäten, Mittel 141
4.3	Projekte 129	3.2.1	Prioritäten 141
		3.2.2	Eigenverantwortung der Daten bearbeitenden Stellen 141
		3.2.3	Verhältnis Informatikmittel, Mittel für Datenschutz und Datensicherheit 141
		3.2.4	Kontrollen von Informatikdatenbearbeitungen 141
		3.3	Datensicherheit 142
		3.3.1	Solvorgaben 142
		3.3.2	Sicherheit von E-Mail 142
		3.4	Informatikprojekte 142
		3.4.1	Betreute Projekte 142
		3.5	Internet und E-Government 143
		3.6	Gesetzgebung 143
		3.6.1	Bundeserlasse 143
		3.6.2	Kantonale Erässe 143
		3.7	Gesundheitswesen 143
		3.7.1	Bernisches Klinikinformationssysteme (BEKISPlus) 143
		3.7.2	Tarmed 143
		3.7.3	APDRG 143
		3.8	Gemeinderechtliche Körperschaften 143
		3.9	Berichtspunkte des Vorjahres 143
		3.9.1	DNA 143
		3.9.2	Betriebsbewilligung für die Datenbearbeitungssysteme der Kantonspolizei 144
		3.9.3	Blankovollmacht zum Einholen von Auskünften durch die IV-Stelle Bern 144
C.	Besondere Berichte		
1	Tätigkeitsbericht des Ratssekretariats 133		
1.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 133		
1.2	Kommissionssekretariate 133		
1.2.1	Sekretariat der Geschäftsprüfungskommission (GPK)/Oberaufsichtskommission (OAK) 133		
1.2.2	Sekretariat der Finanzkommission (FIKO)/Steuerungskommission (SK) 133		
1.2.3	Sekretariat der Justizkommission (JUKO) 134		
1.2.4	Sekretariat der Umsetzungskommission NEF 2000 (UK NEF) 134		
1.2.5	Sekretariat der Parlamentarischen Untersuchungskommission (PUK) 135		
1.3	Beratung, Information und Dokumentation 135		
1.3.1	Beratung 135		
1.3.2	Vorlagen und Geschäfte des Grossen Rates bzw. der Staatskanzlei 135		
1.3.3	Abstimmungserläuterungen 135		
1.3.4	Information/Dokumentation 135		
1.3.5	Organisation von Anlässen und Umfragen 135		
1.4	Parlamentarische Initiativen 136		

VI	Inhaltsverzeichnis				
3.9.4	Liste der Schweizerischen Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren über Lehrpersonen mit Entzug der Lehrbefugnis/Unterrichtsberechtigung	144	2.5.6	Kommission für die Weiterbildung	157
3.9.5	Kontrollen der Informatikdatenbearbeitungen im Amt für Sozialversicherungen und Stiftungsaufsicht	144	2.6	Berichte der Zentralen Dienste	157
3.10	Besonderes	144	2.6.1	Finanzen	157
3.10.1	Vorübergehend zu weit gehende Zugriffsrechte für Gemeinden in der Informatik-Anwendung IS-NESKO der Steuerverwaltung	144	2.6.2	Personal	158
3.10.2	Überwachung des Fernmeldeverkehrs in kantonalen Netzwerken für die Strafverfolgung	144	2.6.3	Kommunikation	158
E. Anhang					
Ergebnisse der eidgenössischen und kantonalen Volksabstimmungen					161
Verzeichnis der Berichte und Gutachten					163
Richtlinien der Regierungspolitik 2003–2006					
Berichterstattung über die Legislaturziele					165
D. Hochschulen					
1	Geschäftsbericht der Universität Bern				147
1.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	147			
1.2	Berichte der Fakultäten und weiterer Organisationseinheiten	147			
1.2.1	Christkatholische und Evangelische Theologische Fakultät	147			
1.2.2	Rechtswissenschaftliche Fakultät	148			
1.2.3	Wirtschafts- und Sozialwissenschaftliche Fakultät	148			
1.2.4	Medizinische Fakultät	148			
1.2.5	Vetsuisse-Fakultät	149			
1.2.6	Philosophisch-historische Fakultät	149			
1.2.7	Philosophisch-naturwissenschaftliche Fakultät	150			
1.2.8	Konferenz der gesamtuniversitären Einheiten	150			
1.2.9	Konferenz der Lehrerbildungsinstitutionen	150			
1.3	Spezialbereiche	151			
1.4	Die vertretungsberechtigten Gruppierungen	152			
1.4.1	Verband der Dozentinnen und Dozenten (VDD)	152			
1.4.2	Verband der Assistentinnen und Assistenten (VAA)	152			
1.4.3	Vereinigung der Studierenden der Universität Bern (SUB)	152			
2	Geschäftsbericht der Berner Fachhochschule				153
2.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	153			
2.2	Berichte der Departemente	153			
2.2.1	Departement Technik und Informatik	153			
2.2.2	Departement Architektur, Bau und Holz	154			
2.2.3	Departement Künste	154			
2.3	Angegliederte und vom Kanton unterstützte Bildungsinstitutionen	154			
2.3.1	Hochschule für Soziale Arbeit	154			
2.3.2	Hochschule für Wirtschaft und Verwaltung	155			
2.4	Angegliederte Bildungsinstitutionen mit eigener Finanzierung	155			
2.4.1	Departement Landwirtschaft	155			
2.4.2	Departement Sport	155			
2.4.3	Private Hochschule Wirtschaft PHW, Bern	156			
2.4.4	Abegg-Stiftung, Riggisberg				
2.5	Berichte der Kommissionen	156			
2.5.1	Kommission für Evaluation und Qualitätsentwicklung	156			
2.5.2	Forschungskommission	156			
2.5.3	Kommission für die Gleichstellung von Frau und Mann	157			
2.5.4	Immatrikulationskommission	157			
2.5.5	Rekurskommission	157			